



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2013 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Wednesday 16 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)

(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) Name two characteristics of David’s company.	2	

(b) How is the commitment of David’s company proven?	3	

Text 2		
2. What are the advantages of the light rail?	6	

Text 3

3. What makes this an effective advertisement?

Marks

4

You may make notes
in this space.

Part B (Questions 4–6)

(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
 - *convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in HEBREW.

Text 4	Marks	You may make notes in this space.
<p>4. Outline why the forecaster recommends that people tour the land. ציינו מדוע ממליץ החזאי לצאת ולטייל בארץ.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	4	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 5

5. Write a message to your friend, stating why participating in the State of Football is recommended for them.

4

כיתבו מסר לחברה וציינו מדוע השתתפות בליגת "מדינת הכדורגל" מומלצת לו/לה.

Text 6

6. Summarise how Ron has matured as a result of his hobby.

7

סכמו איך התחביב של רון גרם לו להתבגר.

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2013 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
-

7. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

מוביל המיים הארצי בישראל

מוביל-המים הארצי בישראל הינו מפעל של הובלת מים מצפון הארץ הגשום, דרך המרכז, לאיזור הנגב המדברי והיבש. המוביל הארצי הוא "עורק-החיים" של מדינת-ישראל.

מערכת המוביל הארצי מורכבת מכ-130 ק"מ של צינורות-מיים ותעלות פתוחות המעבירים מי-שתייה ומי-השקיה מהכינרת וממעיינות תת-קרקעיים – לדרום. בשנים האחרונות הוקם מתקן התפלת-מיים בחדרה, חובר למוביל הארצי, והחל להזרים לתוכו, לראשונה, מים מותפלים.

כמחצית מתושבי מדינת-ישראל יכולים לשתות מיים בזכות מוביל המיים הארצי!

ב.ז. הרצל היה הראשון שהגה את הרעיון של הזרמת מיים לכל איזורי הארץ, ובכך לאפשר חלוקה יעילה של אותו מצרך יקר – המיים, לכל מקום בארץ, גם לדרומה. הוא כתב על כך בספרו האוטופי "אלטנוילנד" אשר הופיע בשנת 1902.

עם פיתוח ההתישבות בארץ, בשנת 1939, ביקשו מנהיגי הישוב בארץ להכין תכנית להשקיית הנגב במטרה ליישב גם אותו.

נראה כי תכניות, רעיונות וחלומות לבניית מוביל מיים ארצי היו עוד לפני קום-המדינה, אולם התכנון המפורט והביצוע התאפשרו רק לאחר הקמת המדינה. בזמן זה נוצר צורך דחוף לקלוט עולים חדשים בארץ וליישב את הנגב. לכן החליטה ממשלת-ישראל, בשנת 1956, על הקמתו של מוביל מיים ארצי. בנייתו הושלמה בשנת 1964 ומאז אפשר לחיות ולהתפרנס בנגב.

QUESTION

Marks

How and why did Herzl's plan come into effect?

4

how

- _____

- _____

why

- _____
- _____

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

16/07/2013

בית-ספר שדה "שדה-בוקר"

מדרשת "שדה-בוקר"

לכבוד: משפחות תלמידי כיתות י"א

בית-ספר "אלמוגים"

תל-אביב

למשתתפי מחנה הקייץ ולהורים שלום!

בעוד מספר ימים יגיעו ילדיכם אלינו, לבית-ספר שדה במדרשת "שדה-בוקר" אשר בנגב, למחנה-קייץ בלתי-נשכח. רק כאן הם יחוו מקרוב את מימוש החזון של ד.בן-גוריון: הנגב – מיושב ופורח.

מי אנחנו? אנחנו צוות המדריכים מבית-ספר שדה "שדה-בוקר" אשר פועל במדרשת "שדה-בוקר". המדרשה הוקמה בשנת 1963 כמרכז חינוכי ללימודי נגב, מדבר וסביבה, ומגשימה את דבריו של ד.בן-גוריון שאמר: "אני חולם על מעין 'אוקספורד' עברי בנגב... מגן-ילדים ועד המחקר המדעי".

הורים, אנו מציעים לילדיכם מגוון טיולים ואתגרים: סיורי הישרדות במדבר, טיולי זריחה, ביקור בערים עתיקות, בישול בחיק-הטבע, תצפיות על בעלי-חיים, רחצה במקווי-מייס, ועוד.

שיא התכנית יהיה יום פעילות ב'צריף' של בן-גוריון. בשנת 1953 עלו חברי קיבוץ "שדה בוקר" להתיישבות בנגב. בן-גוריון התקנא בהם על שהם מקימים את ביתם בנגב, וכאשר פרש מראשות הממשלה בחר, כדוגמא אישית, להצטרף אליהם ולחיות ב'צריף' חלוצי בנגב.

מאז ומתמיד האמין בן-גוריון שיישוב הנגב הינו אחד האתגרים החשובים ביותר של מדינת-ישראל. לכן הוא "קם ועשה".

לא לשכוח להצטייד ב:

שק-שינה, משקפי-שמש (לא חובה), קרם הגנה (חובה)!! נעלי הליכה, כובע, שני בקבוקי-מייס, בגדים חמים ללילה, "שק" של מצב-רוח טוב (נגד געגועים הביתה)...

מחכים לכם,

צוות המדריכים.

QUESTIONS

Marks

(a) How does the school's letter illustrate the fulfilment of Ben-Gurion's dream?

2

(b) How did Ben-Gurion show that he was 'committed and fulfilled'?

1

(c) What is common to all of the items that the participants must bring to the summer camp?

1

(d) What type of student is likely to respond positively to this summer camp?

2

Part B (Question 9)

(15 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in HEBREW on page 7.

זוכרים את הבלוגים הקודמים שלי? השנה אני מסיים כיתה י"ב. ומה הלאה? מה נכון בשבילי ללמוד באוניברסיטה? ללכת בעקבות הלב אשר אומר: "מדעי-הרוח! הרי תמיד אהבת שעורי ספרות ופילוסופיה. הקשב לעצמך, חפש השראה בחיך, רק מקצועות הומניים יעשו לך את זה".

"אתה צודק", אני עונה לליבי המתפלסף, "אבל מאלה לא יבוא הכסף ולא תהיה פרנסה!" אבא שלי, שהוא רואה-חשבון מצליח, אומר: "אתה לא תאכזב אותנו בן, תהיה מעשי והרשם ללמודי מנהל-עסקים וכלכלה. עליך לחשוב על קריירה והצלחה כספית. קודם הכיס, ואחר-כך – הלב".

מה דעתכם, חומר או רוח? במה לבחור?
לפני שאתם מגיבים, קראו את הקובץ המצורף.

קטע מסקר של "קול האוניברסיטה":

- בוגרי מדעי-הרוח מבוקשים יותר בתחומים של מכירות, משאבי-אנוש, ניהול כללי, חינוך והוראה, מפני שבתפקידים אלה מחשיבים יותר את אישיותו של המועסק מאשר את ההשכלה שלו.
- פעם היו שואלים בראיון-עבודה: "מה למדת באוניברסיטה?", היום מבקשים: "ספר לי לנו על עצמך ונסיונך".
- סטודנטים רבים מעדיפים היום ללמוד בקורסים רב-תחומיים (משולבים).

QUESTION

After reading the blog and the attachment, write an informal response to the blogger in which you express your opinion for **or** against choosing to study Arts subjects at university.

קראת את הבלוג והקובץ המצורף. אתה כותבת ושולחת לכותב הבלוג תגובה לא רשמית. בתגובתך אתה מביעה את דעתך בעד או נגד בחירה בלמודים של מדעי-הרוח באוניברסיטה.

You may make notes in this space.

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Hebrew Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

Question 9



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2013 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 3: Writing in Hebrew (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in HEBREW.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–13)

(20 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in HEBREW.

10. At the end of the school year, you joined friends to experience 'living with nature'. For three days you lived in the wild, disconnected from electricity and electronics. On your return, you were invited to give a television interview to describe the experience and the effect it had on you. Write the text of the interview.

עם סיום שנת הלימודים יצאת עם חברים להתנסות בחוויה: "חיים עם הטבע". במשך שלושה ימים חייתם בחיק הטבע, מנותקים מחשמל ואלקטרוניקה. חזרת הביתה ואתה מוזמן לראיון בטלוויזיה. בראיון אתה מתאר/ת את החוויה וכיצד השפיעה עליך. כתוב/כתבי את הראיון.

11. A film you saw recently left a strong impression on you, in particular, the main character in the film. Imagine meeting the actor who was the main character and hearing from them about how difficult, yet rewarding, the role was. Write an account of what the actor told you.

סרט שראית לאחרונה הרשים אותך מאוד. במיוחד הדמות המרכזית שבסרט. בדמיוןך אתה פוגשת/פוגש את השחקן/ית המגלם/ת דמות זו ושומע/ת ממנו/ממנה עד כמה קשה אך מתגמל היה התפקיד בסרט. כתוב/כתבי את הסיפור ששמעת בדמיוןך מפי השחקן/ית.

12. A television station has made an offer to your class to appear in a reality television show, on the condition that all students participate. For three months a camera will follow the class during school hours. Not all students agree to participate. Write an email to the class, evaluating the offer and convincing everyone to accept it.

ערוץ טלוויזיה ידוע מציע לכיתתך להופיע בתכנית טלוויזיה מציאותית (ריאלטי) בתנאי שכל התלמידים ישתתפו. במשך שלושה חודשים תלווה אתכם המצלמה בכל שעות בית-הספר. לא כל התלמידים מסכימים להשתתף בצילומים. אתה/אתה כותב/ת אמייל לשאר התלמידים בכיתה. באמייל אתה/אתה מעריך/מעריכה את ההצעה ומשכנע/ת אותם לקבל אותה. כתוב/כתבי את האמייל.

13. You spent a year in Israel volunteering for the Good Spirit organisation, engaged in arranging after-school activities for children with special needs. At the end, you farewelled the children and your colleagues. Write the text of a speech reflecting on your activities and explaining how you changed during the year, thanks to everyone involved.

חיית מתנדב/ת במשך שנה בעמותת "רוח טובה" בישראל. במהלך השנה הזאת עזרת בארגון פעילות לילדים בעלי צרכים מיוחדים בשעות שאחרי בית-הספר. עם סיום השנה, אתה/אתה נפרד/ת מהילדים ומחבריך לעבודה בנאום פרידה נרגש. בנאום אתה/אתה מתאר/ת את פעילותך ומספר/ת כיצד השתנית במהלך שנה זו בזכותם. כתוב/כתבי את הנאום.

You may make notes in this space.

Question Number:
